

Jhn

Chapter 3

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

1 ἦν δὲ ἄνθρωπος ἐκ τῶν Φαρισαίων, Νικόδημος ὄνομα αὐτοῦ, ἄρχων
있었다 그런데 사람이 -로부터 그- 바리새인들 니고데모가 이름이 그-에게 관원
[G1510](#) [G1161](#) [G0444](#) [G1537](#) [G3588](#) [G5330](#) [G3530](#) [G3686](#) [G0846](#) [G0758](#)
τῶν Ἰουδαίων;
그- 유대인들-의
[G3588](#) [G2453](#)

바리새인 중에 니고데모라 하는 사람이 있으니 유대인의 관원이라

2 οὗτος ἦλθεν πρὸς αὐτὸν νυκτός, καὶ εἶπεν αὐτῷ, Ῥαββί, οἶδαμεν ὅτι
이-사람이 왔다 -에게 그-를 밤에 그리고 말했다 그-에게 랍비 우리가-알다 -고
[G3778](#) [G2064](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3571](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4461](#) [G1492](#) [G3754](#)
ἀπὸ Θεοῦ ἐλήλυθας, διδάσκαλος; οὐδεὶς γὰρ δύναται ταῦτα τὰ
-로부터 하나님 오셨다 선생으로 아무도 왜냐하면 할-수-없다 이것들-을 그-
[G0575](#) [G2316](#) [G2064](#) [G1320](#) [G3762](#) [G1063](#) [G1410](#) [G3778](#) [G3588](#)
σημεῖα ποιεῖν, ἃ σὺ ποιεῖς, ἐὰν μὴ ἦ ὁ Θεὸς μετ'
표적들-을 하다 그것들-을 당신이 하는 만일 아니면 있다 그- 하나님이 -와-함께
[G4592](#) [G4160](#) [G3739](#) [G4771](#) [G4160](#) [G1437](#) [G3361](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3326](#)
αὐτοῦ.
그-와
[G0846](#)

그가 밤에 예수께 와서 가로되 랍비여 우리가 당신은 하나님께로서 오신 선생인 줄 아나이다 하나님이 함께 하시지 아니하시면 당신의 행하시는 이 표적을 아무라도 할 수 없음이니이다

3 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτῷ, Ἄμην, ἀμὴν λέγω σοι, ἐὰν μή
대답하셨다 예수께서 그리고 말씀하셨다 그-에게 진실로 진실로 말한다 네게 만일 양으면
[G0611](#) [G2424](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0281](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G1437](#) [G3361](#)
τις γεννηθῆ ἄνωθεν, οὐ δύναται ἰδεῖν τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ.
누구든지 태어나면 위로부터 앳다 할-수-없다 보다 그- 나라-를 그- 하나님-의
[G5100](#) [G1080](#) [G0509](#) [G3756](#) [G1410](#) [G3708](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#)

예수께서 대답하여 가라사대 진실로 진실로 네게 이르노니 사람이 거듭나지 아니하면 하나님 나라를 볼 수 없느니라

4 λέγει πρὸς αὐτὸν ὁ Νικόδημος, Πῶς δύναται ἄνθρωπος γεννηθῆναι,
말한다 -에게 그-를 그- 니고데모가 어떻게 할-수-있느냐 사람이 태어나다
[G3004](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3530](#) [G4459](#) [G1410](#) [G0444](#) [G1080](#)
γέρων ὢν? μὴ δύναται εἰς τὴν κοιλίαν τῆς μητρὸς αὐτοῦ
늙은 이면서 할-수-있느냐 할-수-있느냐 -으로 그- 뱃-을 그- 어머니-의 그-의
[G1088](#) [G1510](#) [G3361](#) [G1410](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2836](#) [G3588](#) [G3384](#) [G0846](#)
δεύτερον εἰσελθεῖν, καὶ γεννηθῆναι?
두-번째 들어가다 그리고 태어나다
[G1208](#) [G1525](#) [G2532](#) [G1080](#)

니고데모가 가로되 사람이 늙으면 어떻게 날 수 있삽나이까 두번째 모태에 들어갔다가 날 수 있삽나이까

5 ἀπεκρίθη (ὁ) Ἰησοῦς, Ἀμήν ἀμήν λέγω σοι, ἐὰν μή τις γεννηθῆται
 대답하였다 그- 예수께서 진실로 진실로 말한다 네게 만일 않으면 누구든지 태어나면
[G0611](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0281](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G1437](#) [G3361](#) [G5100](#) [G1080](#)

ἐξ ὕδατος καὶ Πνεύματος, οὐ δύναται εἰσελθεῖν εἰς τὴν βασιλείαν
 -로부터 물 그리고 성령 앓다 할-수-없다 들어가다 -으로 그- 나라
[G1537](#) [G5204](#) [G2532](#) [G4151](#) [G3756](#) [G1410](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0932](#)

τοῦ Θεοῦ.
 그- 하나님-의
[G3588](#) [G2316](#)

| 예수께서 대답하시되 진실로 진실로 네게 이르노니 사람이 물과 성령으로 나지 아니하면 하나님 나라에 들어갈 수 없느니라

6 τὸ γεγεννημένον ἐκ τῆς σαρκός, σὰρξ ἐστίν; καὶ τὸ γεγεννημένον
 그것이 태어난-것은 -로부터 그- 육체 육체이다 이다 그리고 그것이 태어난-것은
[G3588](#) [G1080](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4561](#) [G4561](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1080](#)

ἐκ τοῦ Πνεύματος, πνεῦμά ἐστιν.
 -로부터 그- 성령 영이다 이다
[G1537](#) [G3588](#) [G4151](#) [G4151](#) [G1510](#)

| 육으로 난 것은 육이요 성령으로 난 것은 영이니

7 μὴ θαυμάσης ὅτι εἶπόν σοι, Δεῖ ὑμᾶς γεννηθῆναι ἄνωθεν.
 -하지-말라 놀라라 -고 말했다 네게 해야-한다 너희가 태어나다 위로부터
[G3361](#) [G2296](#) [G3754](#) [G3004](#) [G4771](#) [G1163](#) [G4771](#) [G1080](#) [G0509](#)

| 내가 네게 거듭나야 하겠다 하는 말을 기이히 여기지 말라

8 τὸ πνεῦμα ὅπου θέλει πνεῖ, καὶ τὴν φωνὴν αὐτοῦ ἀκούεις, ἀλλ'
 그- 바람이 어디에든지 원하는 분다 그리고 그- 소리-를 그것-의 듣는다 그러나
[G3588](#) [G4151](#) [G3699](#) [G2309](#) [G4154](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5456](#) [G0846](#) [G0191](#) [G0235](#)

οὐκ οἶδας πόθεν ἔρχεται, καὶ ποῦ ὑπάγει; οὕτως ἐστὶν πᾶς ὁ
 앓h- 알다 어디서 오는지 그리고 어디로 가는지 이와-같다 이다 모든 그-
[G3756](#) [G1492](#) [G4159](#) [G2064](#) [G2532](#) [G4226](#) [G5217](#) [G3779](#) [G1510](#) [G3956](#) [G3588](#)

γεγεννημένος ἐκ τοῦ Πνεύματος.
 태어난-자가 -로부터 그- 성령
[G1080](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4151](#)

| 바람이 임의로 불매 네가 그 소리를 들어도 어디서 오며 어디로 가는지 알지 못하니 성령으로 난 사람은 다 이러하니라

9 ἀπεκρίθη Νικόδημος καὶ εἶπεν αὐτῷ, Πῶς δύναται ταῦτα γενέσθαι?
 대답했다 니고데모가 그리고 말했다 그-에게 어떻게 할-수-있느냐 이것들이 되다
[G0611](#) [G3530](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4459](#) [G1410](#) [G3778](#) [G1096](#)

| 니고데모가 대답하여 가로되 어찌 이러한 일이 있을 수 있나이까

10 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτῷ, Σὺ εἶ ὁ διδάσκαλος τοῦ
 대답하셨다 예수께서 그리고 말씀하셨다 그-에게 당신이 이다 그- 선생 그-
[G0611](#) [G2424](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1320](#) [G3588](#)

Ἰσραὴλ, καὶ ταῦτα οὐ γινώσκεις?
 이스라엘-의 그리고 이것들-을 앓h- 알느냐
[G2474](#) [G2532](#) [G3778](#) [G3756](#) [G1097](#)

| 예수께서 가라사대 너는 이스라엘의 선생으로서 이러한 일을 알지 못하느냐

11 ἀμὴν ἀμὴν λέγω σοι, ὅτι ὁ οἶδαμεν λαλοῦμεν, καὶ ὁ
 진실로 진실로 말한다 네게 -고 그것-을 우리가-알다 말한다 그리고 그것-을
[G0281](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3739](#) [G1492](#) [G2980](#) [G2532](#) [G3739](#)

ἐωράκαμεν μαρτυροῦμεν; καὶ τὴν μαρτυρίαν ἡμῶν οὐ λαμβάνετε.
 우리가-보았다 증거한다 그리고 그- 증거-를 우리-의 않h- 받는다
[G3708](#) [G3140](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3141](#) [G1473](#) [G3756](#) [G2983](#)

진실로 진실로 네게 이르노니 우리 아는 것을 말하고 본 것을 증거하노라 그러나 너희가 우리 증거를 받지 아니하는도다

12 εἰ τὰ ἐπίγεια εἶπον ὑμῖν, καὶ οὐ πιστεύετε, πῶς ἐὰν εἶπω
 만일 그- 땅-의-것들-을 말했다 너희-에게 그리고 않h- 믿는다 어떻게 만일 말하면
[G1487](#) [G3588](#) [G1919](#) [G3004](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3756](#) [G4100](#) [G4459](#) [G1437](#) [G3004](#)

ὑμῖν τὰ ἐπουράνια, πιστεύσετε?
 너희-에게 그- 하늘-의-것들-을 믿겠느냐
[G4771](#) [G3588](#) [G2032](#) [G4100](#)

내가 땅의 일을 말하여도 너희가 믿지 아니하거든 하물며 하늘 일을 말하면 어떻게 믿겠느냐

13 καὶ οὐδεὶς ἀναβέβηκεν εἰς τὸν οὐρανὸν, εἰ μὴ ὁ ἐκ
 그리고 아무도 올라가지-않았다 -으로 그- 하늘 -이-아니면 -이-아니면 그- -로부터
[G2532](#) [G3762](#) [G0305](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3772](#) [G1487](#) [G3361](#) [G3588](#) [G1537](#)

τοῦ οὐρανοῦ καταβάς, ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου, <ὁ ὢν ἐν τῷ
 그- 하늘 내려온-분 그- 아들 그- 사람-의 그- 계신 -에 그-
[G3588](#) [G3772](#) [G2597](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3588](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#)

οὐρανῷ>.
 하늘
[G3772](#)

하늘에서 내려온 자 곧 인자 외에는 하늘에 올라간 자가 없느니라

14 καὶ καθὼς Μωϋσῆς ὕψωσεν τὸν ὄφιν ἐν τῇ ἐρήμῳ, οὕτως
 그리고 -과-같이 모세가 높였다 그- 뱀-을 -에서 그- 광야 이와-같이
[G2532](#) [G2531](#) [G3475](#) [G5312](#) [G3588](#) [G3789](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2048](#) [G3779](#)

ὑψωθῆναι δεῖ τὸν Υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου,
 높여지다 해야-한다 그- 아들이 그- 사람-의
[G5312](#) [G1163](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#)

모세가 광야에서 뱀을 든 것 같이 인자도 들려야 하리니

15 ἵνα πᾶς ὁ πιστεύων ἐν αὐτῷ ἔχη ζωὴν αἰώνιον.
 -하기-위하여 모든 그- 믿는-자가 -에게 그-에게 가지도록 생명-을 영원한
[G2443](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4100](#) [G1722](#) [G0846](#) [G2192](#) [G2222](#) [G0166](#)

이는 저를 믿는 자마다 영생을 얻게 하려 하심이니라

16 Οὕτως γὰρ ἠγάπησεν ὁ Θεὸς τὸν κόσμον, ὥστε τὸν Υἱὸν, τὸν
 이와-같이 왜냐하면 사랑하셨다 그- 하나님이 그- 세상-을 그래서 그- 아들-을 그-
[G3779](#) [G1063](#) [G0025](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G2889](#) [G5620](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#)

μονογενῆ, ἔδωκεν, ἵνα πᾶς ὁ πιστεύων εἰς αὐτὸν, μὴ ἀπόληται,
 독생하신 주셨다 -하기-위하여 모든 그- 믿는-자가 -에게 그-를 앎다 멸망하다
[G3439](#) [G1325](#) [G2443](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4100](#) [G1519](#) [G0846](#) [G3361](#) [G0622](#)

ἀλλ' ἔχη ζωὴν αἰώνιον.
 그러나 가지도록 생명-을 영원한
[G0235](#) [G2192](#) [G2222](#) [G0166](#)

하나님이 세상을 이처럼 사랑하사 독생자를 주셨으니 이는 저를 믿는 자마다 멸망치 않고 영생을 얻게 하려 하심이니라

17 οὐ γὰρ ἀπέστειλεν ὁ Θεὸς τὸν Υἱὸν εἰς τὸν κόσμον,
 않h- 왜냐하면 보내셨다 그- 하나님이 그- 아들-을 -으로 그- 세상
[G3756](#) [G1063](#) [G0649](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G5207](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2889](#)

ἵνα κρίνη τὸν κόσμον, ἀλλ' ἵνα σωθῆ ὁ κόσμος
 -하기-위하여 심판하도록 그- 세상-을 그러나 -하기-위하여 구원되도록 그- 세상이
[G2443](#) [G2919](#) [G3588](#) [G2889](#) [G0235](#) [G2443](#) [G4982](#) [G3588](#) [G2889](#)

δι' αὐτοῦ.
 -을-통하여 그-를
[G1223](#) [G0846](#)

| 하나님이 그 아들을 세상에 보내신 것은 세상을 심판하려 하심이 아니요 저로 말미암아 세상이 구원을 받게 하려 하심이라

18 ὁ πιστεύων εἰς αὐτὸν οὐ κρίνεται; ὁ <δὲ> μὴ πιστεύων, ἤδη
 그- 믿는-자는 -에게 그-를 않h- 심판되다 그- 그러나 않h- 믿는-자는 이미
[G3588](#) [G4100](#) [G1519](#) [G0846](#) [G3756](#) [G2919](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3361](#) [G4100](#) [G2235](#)

κέκριται, ὅτι μὴ πεπίστευκεν εἰς τὸ ὄνομα τοῦ μονογενοῦς Υἱοῦ
 심판되었다 왜냐하면 않h- 믿었다 -에게 그- 이름 그- 독생하신 아들-의
[G2919](#) [G3754](#) [G3361](#) [G4100](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3588](#) [G3439](#) [G5207](#)

τοῦ Θεοῦ.
 그- 하나님-의
[G3588](#) [G2316](#)

| 저를 믿는 자는 심판을 받지 아니하는 것이요 믿지 아니하는 자는 하나님의 독생자의 이름을 믿지 아니하므로 벌써 심판을 받은 것이니라

19 αὕτη δέ ἐστιν ἡ κρίσις, ὅτι τὸ φῶς ἐλήλυθεν εἰς τὸν
 이것이 그런데 이다 그- 심판 -왜냐하면 그- 빛이 왔다 -으로 그-
[G3778](#) [G1161](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2920](#) [G3754](#) [G3588](#) [G5457](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3588](#)

κόσμον, καὶ ἠγάπησαν οἱ ἄνθρωποι μᾶλλον τὸ σκότος, ἢ τὸ φῶς;
 세상 그리고 사랑했다 그- 사람들이 오히려 그- 어둠-을 -보다 그- 빛
[G2889](#) [G2532](#) [G0025](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3123](#) [G3588](#) [G4655](#) [G2228](#) [G3588](#) [G5457](#)

ἦν γὰρ αὐτῶν πονηρὰ τὰ ἔργα.
 있었다 왜냐하면 그들-의 악한 그- 행위들이
[G1510](#) [G1063](#) [G0846](#) [G4190](#) [G3588](#) [G2041](#)

| 그 정죄는 이것이니 곧 빛이 세상에 왔으되 사람들이 자기 행위가 악하므로 빛보다 어두움을 더 사랑한 것이니라

20 πᾶς γὰρ ὁ φαῦλα πράσων, μισεῖ τὸ φῶς, καὶ οὐκ ἔρχεται
 모든 왜냐하면 그- 악한-일을 하는-자는 미워한다 그- 빛-을 그리고 않h- 오다
[G3956](#) [G1063](#) [G3588](#) [G5337](#) [G4238](#) [G3404](#) [G3588](#) [G5457](#) [G2532](#) [G3756](#) [G2064](#)

πρὸς τὸ φῶς, ἵνα μὴ ἐλεγχθῆ τὰ ἔργα αὐτοῦ;
 -에게 그- 빛 -하기-위하여 않h- 드러나도록 그- 행위들이 그-의
[G4314](#) [G3588](#) [G5457](#) [G2443](#) [G3361](#) [G1651](#) [G3588](#) [G2041](#) [G0846](#)

| 악을 행하는 자마다 빛을 미워하여 빛으로 오지 아니하나니 이는 그 행위가 드러날까 함이요

21 ὁ δὲ ποιῶν τὴν ἀλήθειαν, ἔρχεται πρὸς τὸ φῶς, ἵνα
 그- 그러나 하는-자는 그- 진리-를 온다 -에게 그- 빛 -하기-위하여
[G3588](#) [G1161](#) [G4160](#) [G3588](#) [G0225](#) [G2064](#) [G4314](#) [G3588](#) [G5457](#) [G2443](#)

φανερωθῆ αὐτοῦ τὰ ἔργα, ὅτι ἐν Θεῷ ἐστιν εἰργασμένα.
 나타나도록 그-의 그- 행위들이 -고 -에서 하나님 이다 행해졌다
[G5319](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2041](#) [G3754](#) [G1722](#) [G2316](#) [G1510](#) [G2038](#)

| 진리를 좇는 자는 빛으로 오나니 이는 그 행위가 하나님 안에서 행한 것임을 나타내려 함이라 하시니라

22 Μετὰ ταῦτα ἦλθεν ὁ Ἰησοῦς, καὶ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ, εἰς τὴν
 -후에 이것들 오셨다 그- 예수께서 그리고 그- 제자들이 그-의 -으로 그-
[G3326](#) [G3778](#) [G2064](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#)
 Ἰουδαίαν γῆν; καὶ ἐκεῖ διέτριβεν μετ' αὐτῶν, καὶ ἐβάπτισεν.
 유다 땅 그리고 거기에서 지내셨다 -와-함께 그들-과 그리고 세례를-주고-계셨다
[G2453](#) [G1093](#) [G2532](#) [G1563](#) [G1304](#) [G3326](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0907](#)

| 이 후에 예수께서 제자들과 유대 땅으로 가서 거기 함께 유하시며 침례를 주시더라

23 ἦν δὲ καὶ <ὁ> Ἰωάννης βαπτίζων ἐν Αἰνῶν, ἐγγὺς τοῦ
 있었다 그런데 또한 그- 요한이 세례를-주고-있었다 -에서 아이뇌 가까이 그-
[G1510](#) [G1161](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2491](#) [G0907](#) [G1722](#) [G0137](#) [G1451](#) [G3588](#)
 Σαλείμ, ὅτι ὕδατα πολλὰ ἦν ἐκεῖ; καὶ παρεγίνοντο καὶ ἐβαπτίζοντο.
 살렘 왜냐하면 물이 많은 있었다 거기에 그리고 오고-있었다 그리고 세례를-받고-있었다
[G4530](#) [G3754](#) [G5204](#) [G4183](#) [G1510](#) [G1563](#) [G2532](#) [G3854](#) [G2532](#) [G0907](#)

| 요한도 살렘 가까운 애논에서 침례를 주니 거기 물들이 많음이라 사람들이 와서 침례를 받더라

24 οὐπω γὰρ ἦν βεβλημένος εἰς τὴν φυλακὴν <ὁ> Ἰωάννης.
 아직 왜냐하면 있었다 던져지지-않았다 -으로 그- 감옥 그- 요한이
[G3768](#) [G1063](#) [G1510](#) [G0906](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5438](#) [G3588](#) [G2491](#)

| 요한이 아직 옥에 갇히지 아니하였더라

25 Ἐγένετο οὖν ζήτησις ἐκ τῶν μαθητῶν Ἰωάννου, μετὰ Ἰουδαίου, περὶ
 생겼다 그러면 논쟁이 -로부터 그- 제자들-의 요한-의 -와 유대인 -에-대하여
[G1096](#) [G3767](#) [G2214](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3101](#) [G2491](#) [G3326](#) [G2453](#) [G4012](#)

καθαρισμοῦ.

정결-의식

[G2512](#)

| 이에 요한의 제자 중에서 한 유대인으로 더불어 결례에 대하여 변론이 되었더니

26 καὶ ἦλθον πρὸς τὸν Ἰωάννην καὶ εἶπαν αὐτῷ, Ῥαββί, ὃς ἦν
 그리고 왔다 -에게 그- 요한 그리고 말했다 그-에게 랍비 그-가 있었다
[G2532](#) [G2064](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2491](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4461](#) [G3739](#) [G1510](#)
 μετὰ σοῦ πέραν τοῦ Ἰορδάνου, ᾧ σὺ μεμαρτύρηκας, ἴδε οὗτος
 -와-함께 당신-과 건너편 그- 요단강 그-에게 당신이 증거했다 보라 이-분이
[G3326](#) [G4771](#) [G4008](#) [G3588](#) [G2446](#) [G3739](#) [G4771](#) [G3140](#) [G3708](#) [G3778](#)
 βαπτίζει, καὶ πάντες ἔρχονται πρὸς αὐτόν.
 세례를-준다 그리고 모든-사람이 온다 -에게 그-를
[G0907](#) [G2532](#) [G3956](#) [G2064](#) [G4314](#) [G0846](#)

| 저희가 요한에게 와서 가로되 랍비여 선생님과 함께 요단 강 저편에 있던 자 곧 선생님이 증거하시던 자가 침례를 주매 사람이 다 그에게로 가더이다

27 ἀπεκρίθη Ἰωάννης καὶ εἶπεν, Οὐ δύναται ἄνθρωπος λαμβάνειν, οὐδὲ <ἐν>
 대답했다 요한이 그리고 말했다 않- 할-수-있다 사람이 받다 아니다 하나도
[G0611](#) [G2491](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3756](#) [G1410](#) [G0444](#) [G2983](#) [G3761](#) [G1520](#)
 ἐὰν μὴ ἦ δεδομένον αὐτῷ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ.
 만일 없으면 있다 주어진 그-에게 -로부터 그- 하늘
[G1437](#) [G3361](#) [G1510](#) [G1325](#) [G0846](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3772](#)

| 요한이 대답하여 가로되 만일 하늘에서 주신바 아니면 사람이 아무 것도 받을 수 없느니라

28 αὐτοὶ ὑμεῖς μοι μαρτυρεῖτε, ὅτι εἶπον [ὅτι] Οὐκ εἰμὶ ἐγὼ ὁ
 자신이 너희가 나-에게 증거한다 -고 말했다 -고 아니다 이다 나는 그-
[G0846](#) [G4771](#) [G1473](#) [G3140](#) [G3754](#) [G3004](#) [G3754](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1473](#) [G3588](#)

Χριστός, ἀλλ' ὅτι Ἄπεσταλμένος εἰμὶ ἔμπροσθεν ἐκείνου.
 그리스도 그러나 -고 보냄을-받은-자로 이다 앞에 그-분
[G5547](#) [G0235](#) [G3754](#) [G0649](#) [G1510](#) [G1715](#) [G1565](#)

| 나의 말한 바 나는 그리스도가 아니요 그의 앞에 보내심을 받은 자라고 한 것을 증거할 자는 너희니라

29 Ὁ ἔχων τὴν νύμφην, νυμφίος ἐστίν; ὁ δὲ φίλος τοῦ νυμφίου,
 그- 가진-자는 그- 신부-를 신랑이다 이다 그- 그러나 친구는 그- 신랑-의
[G3588](#) [G2192](#) [G3588](#) [G3565](#) [G3566](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1161](#) [G5384](#) [G3588](#) [G3566](#)

ὁ ἐστηκώς καὶ ἀκούων αὐτοῦ, χαρᾶ χαίρει διὰ τὴν φωνὴν τοῦ
 그- 서-있는 그리고 듣는 그-의 기쁨으로 기뻐한다 -때문에 그- 음성 그-
[G3588](#) [G2476](#) [G2532](#) [G0191](#) [G0846](#) [G5479](#) [G5463](#) [G1223](#) [G3588](#) [G5456](#) [G3588](#)

νυμφίου, αὕτη οὗν, ἡ χαρὰ ἡ ἐμὴ, πεπλήρωται.
 신랑-의 이것이 그러면 그- 기쁨이 그- 나-의 차졌다
[G3566](#) [G3778](#) [G3767](#) [G3588](#) [G5479](#) [G3588](#) [G1699](#) [G4137](#)

| 신부를 취하는 자는 신랑이나 서서 신랑의 음성을 듣는 친구가 크게 기뻐하나니 나는 이러한 기쁨이 충만하였노라

30 ἐκεῖνον δεῖ αὐξάνειν, ἐμὲ δὲ ἐλαττοῦσθαι.
 그-분은 해야-한다 자라다 나는 그러나 줄어들다
[G1565](#) [G1163](#) [G0837](#) [G1473](#) [G1161](#) [G1642](#)

| 그는 흥하여야 하겠고 나는 쇠하여야 하리라 하니라

31 Ὁ ἄνωθεν ἐρχόμενος, ἐπάνω πάντων ἐστίν. ὁ ὢν ἐκ τῆς γῆς,
 그- 위로부터 오시는-분이 위에 모든-것 이다 그- 있는 -로부터 그- 땅
[G3588](#) [G0509](#) [G2064](#) [G1883](#) [G3956](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1510](#) [G1537](#) [G3588](#) [G1093](#)

ἐκ τῆς γῆς ἐστίν, καὶ ἐκ τῆς γῆς λαλεῖ. ὁ ἐκ τοῦ
 -로부터 그- 땅 이다 그리고 -로부터 그- 땅 말한다 그- -로부터 그-
[G1537](#) [G3588](#) [G1093](#) [G1510](#) [G2532](#) [G1537](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2980](#) [G3588](#) [G1537](#) [G3588](#)

οὐρανοῦ ἐρχόμενος, ἐπάνω πάντων ἐστίν.
 하늘 오시는-분이 위에 모든-것 이다
[G3772](#) [G2064](#) [G1883](#) [G3956](#) [G1510](#)

| 위로부터 오시는 이는 만물 위에 계시고 땅에서 난 이는 땅에 속하여 땅에 속한 것을 말하느니라 하늘로서 오시는 이는 만물 위에 계시나니

32 ὁ ἑώρακεν καὶ ἤκουσεν, τοῦτο μαρτυρεῖ; καὶ τὴν μαρτυρίαν αὐτοῦ,
 그것-을 보셨다 그리고 들으셨다 이것-을 증거하신다 그리고 그- 증거-를 그-의
[G3739](#) [G3708](#) [G2532](#) [G0191](#) [G3778](#) [G3140](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3141](#) [G0846](#)

οὐδεὶς λαμβάνει.
 아무도 받지-않는다
[G3762](#) [G2983](#)

| 그가 그 보고 들은 것을 증거하되 그의 증거를 받는 이가 없도다

33 ὁ λαβὼν αὐτοῦ τὴν μαρτυρίαν, ἐσφράγισεν, ὅτι ὁ Θεὸς ἀληθής
 그- 받은-자는 그-의 그- 증거-를 확인했다 -고 그- 하나님^이 참되시다
[G3588](#) [G2983](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3141](#) [G4972](#) [G3754](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0227](#)

ἐστίν;
 이다
[G1510](#)

그의 증거를 받는 이는 하나님을 참되시다 하여 인쳤느니라

34 ὃν γὰρ ἀπέστειλεν ὁ Θεὸς, τὰ ῥήματα τοῦ Θεοῦ λαλεῖ;
그-를 왜냐하면 보내셨다 그- 하나님이 그- 말씀들-을 그- 하나님-의 말씀하신다
[G3739](#) [G1063](#) [G0649](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G4487](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2980](#)

οὐ γὰρ ἐκ μέτρου, δίδωσιν τὸ Πνεῦμα.
않h- 왜냐하면 -로 측량 주신다 그- 성령-을
[G3756](#) [G1063](#) [G1537](#) [G3358](#) [G1325](#) [G3588](#) [G4151](#)

하나님의 보내신 이는 하나님의 말씀을 하나니 이는 하나님이 성령을 한량 없이 주심이니라

35 ὁ Πατὴρ ἀγαπᾷ τὸν Υἱόν, καὶ πάντα δέδωκεν ἐν τῇ χειρὶ
그- 아버지가 사랑하신다 그- 아들-을 그리고 모든-것-을 주셨다 -에 그- 손
[G3588](#) [G3962](#) [G0025](#) [G3588](#) [G5207](#) [G2532](#) [G3956](#) [G1325](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5495](#)

αὐτοῦ.
그-의
[G0846](#)

아버지께서 아들을 사랑하사 만물을 다 그 손에 주셨으니

36 ὁ πιστεύων εἰς τὸν Υἱόν ἔχει ζωὴν αἰώνιον; ὁ δὲ
그- 믿는-자는 -에게 그- 아들-을 가진다 생명-을 영원한 그- 그러나
[G3588](#) [G4100](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5207](#) [G2192](#) [G2222](#) [G0166](#) [G3588](#) [G1161](#)

ἀπειθῶν τῷ Υἱῷ, οὐκ ὄψεται ζωὴν, ἀλλ' ἡ ὀργὴ τοῦ Θεοῦ
불순종하는-자는 그- 아들-에게 않h- 보리라 생명-을 그러나 그- 진노가 그- 하나님-의
[G0544](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3756](#) [G3708](#) [G2222](#) [G0235](#) [G3588](#) [G3709](#) [G3588](#) [G2316](#)

μένει ἐπ' αὐτόν.
머무른다 -위에 그-를
[G3306](#) [G1909](#) [G0846](#)

아들을 믿는 자는 영생이 있고 아들을 순종치 아니하는 자는 영생을 보지 못하고 도리어 하나님의 진노가 그 위에 머물러 있느니라